



## AUTHOR GUIDELINES

Texts should be sent in \*.rtf or \*.docx format (\*.doc, \*.odt, \*.pdf are NOT admitted) to the editorial secretary (natalia.paprocka@uwr.edu.pl) and the editor of the volume.

### Text presentation

---

#### 1. Article:

---

**Language:** French (main language of the journal), Spanish, Italian or Polish

**Text length:** 18000-40000 characters (with spaces), footnotes and abstract included.

**Presentation:** First and last name of the author – Affiliation – E-mail address, ORCID identifier – Title – Main text with footnotes at the bottom of the page; divisions marked with subtitles – Title in English – Summary in English – Key words in English and in the language of the article.

**Format:** rtf, docx, Times New Roman, 12 pt, standard layout, 1.5 line spacing.

#### Specific editorial guidelines:

**Names and surnames** referred to in the body of the text are given in full form (not initials!), e.g.: *Jean Racine*, *Witold Gombrowicz*. If a person is referred to several times, use the surname only (e.g.: *Racine*, *Gombrowicz*).

**Highlighted and foreign words:** in italics.

**Do not use** other forms of emphasis (bold, underline, different font).

**Quotes:** short quotes are included in the text body between quotation marks (not in italics!); quotes longer than three lines are given in 10-point characters and separated from the text with one blank line before and after, without quotation marks, with footnote reference. Quotes should be carefully checked! If part of the quote is omitted, the missing text must be replaced by the symbol [...]. If a quote is in a foreign language, a translation in the language of the main text should be provided in the text body, and the original text presented in a footnote.

If the quote was translated by the author of the article, his/her initials should be given in parentheses, e.g.: (transl. M.P.).

Please do not insert OCR-scanned quote texts.

**Examples:** numbered in Arabic numerals in parentheses, 1.25 cm (standard) indent, 10-point characters. Reference to the source text by means of an abbreviation (see below: sources of examples).

(1) Joasia wypła kawę. (AB, 123)

Examples in a language other than the language of the article should be provided with a translation in parentheses:

(2) Mike przyjechał samochodem ('Mike est venu en voiture'). (ZX, 128)

**Footnotes:** Times New Roman, 10 pt, 1.5 line spacing, each footnote ending with a full stop.

References are inserted at the end of the sentence, before the punctuation mark (unless they concern a quote: then directly after it).

**Presentation of the bibliography:** in footnotes, according to the following rules:

**a) book**

O. Ducrot, T. Todorov, *Dictionnaire encyclopédique des sciences du langage*, Seuil, Paris 1972, pp. 15-19.

D. Risterucci-Roudnicky, *Introduction à l'analyse des oeuvres traduites*, Armand Colin, Paris 2008, p. 25.

Note: If three or more authors are involved, the first name shown on the title page should be listed, followed by the abbreviation *et al.*

**b) academic journal article**

A. Mavrikis, « Les leçons de la peinture », *Poétique* 94, avril 1993, pp. 171-184.

Z. Kurzowa, «Stylizacja językowa w *Senniku współczesnym* Tadeusza Konwickiego», *Prace Filologiczne* XXV, 1974, p. 495.

**c) article (chapter) in a collective work**

J. Lerot, « La sémantique du discours. Essai de clarification terminologique », [dans:] C. de Schaetzen (dir.), *Des Termes et des Choses. Questions de terminologie*, La Maison du Dictionnaire, Paris 2000, pp. 13-42.

**b) general press article**

J. Dubois, «Entretien avec M. X», *Le Point*, 15 juin 2007, p. 14.

T. Sobolewski, «Balkon Konwickiego», *Gazeta Wyborcza*, 17-18 października 1999, p. 8.

**e) Internet publication**

L. de Rouvroy, duc de Saint-Simon, *Mémoires*, t. 11, 1722-1723, Didier Hallépée (éd), Paris 2015, p.152 ; <<https://books.google.pl/books?isbn=1508909776>> [consulté le 05/03/2017].

K. Wróblewska-Pawlak, I. Strachanowska, „Preferencje językowe młodzieży polskiej w okresie transformacji 1990 -1999”, *Studia Europejskie*, 1/2000, p. 99-114, <[http://www.ce.uw.edu.pl/pliki/pw/1-2000\\_Wroblewska-Pawlak.pdf](http://www.ce.uw.edu.pl/pliki/pw/1-2000_Wroblewska-Pawlak.pdf)> [consulté le 29/10/2017]

When referring to a work already quoted but not in the last footnote, give the first name initial and the full surname of the author, a comma, the abbreviation *op. cit.* (in italics), a comma and the page:

A. Mavrikis, *op. cit.*, p. 178.

If the article refers to several works by the same author, the title of the work concerned should be given before the abbreviation *op. cit.*

A. Mavrikis, « Les leçons de la peinture », *op. cit.*, p. 175.

If the name of the author is referred to in the text body, the note takes the following form:

*Op. cit.*, p. 128.

When referring to a work cited in the previous note, use the expression *Ibidem* (in italics) followed by the page, unless it is the same page as in the previous footnote, e.g.:

*Ibidem*, p. 128.

*Ibidem*

## Sources of examples:

If the article is based on a corpus, its entries should be added in a separate section at the end of the bibliography, and the titles, referred to in the form of initials, e.g.

### Textes analysés:

M. Duras, *Moderato cantabile*, collection «double», Editions de Minuit, Paris 1958 (MC).

G. Flaubert, *Madame Bovary. Moeurs de province*, Introduction, notes et relevés de variantes par E. Maynial, Editions Garnier Frères, Paris 1961 (MB).

T. Konwicki, *Kompleks Polski*, Wydawnictwo Alfa, Warszawa 1989 (KP); *Le complexe polonais*, trad. H. Włodarczyk, coll. Pavillons, P.O.F./Laffont, Paris 1988 (LCP).

If the corpus is based on works of a single author, his/her surname is not given in the source bibliography:

KP: *Kompleks Polski*, Wydawnictwo Alfa, Warszawa 1989; *Le complexe polonais*, traduit par Hélène Włodarczyk, P.O.F./Laffont, coll. Pavillons, Paris 1988 (LCP).

MA: *Mała Apokalipsa*, Wydawnictwo Alfa, Warszawa 1991; *La Petite Apocalypse*, roman traduit du polonais par Zofia Bobowicz, Editions Robert Laffont, Paris 1981 (LPA).

PR: *Rzeka podziemna, podziemne ptaki*, Wydawnictwo Alfa, Warszawa 1989; *Fleuve souterrain, oiseaux de nuit*, roman traduit du polonais par Zofia Bobowicz, Editions Robert Laffont, Paris 1986 (FSON).

Each entry should end with a full stop.

In the body of the text, references to the cited works are given in parentheses in the form of initials and the page, e.g.: (KP, 145).

**Tables and graphs** should be black and white; graphs created in Excel and inserted in the text should also be provided in the form of a separate XLS file.

“Par exemple” is abbreviated in the form: **par ex.**

---

## 2. Scientific reviews

---

**Language:** French, Spanish, Italian, Polish

**Text length:** 7000-10000 characters (with spaces) including footnotes.

**Presentation:** Title – Data of the reviewed work (as shown below) – Main text – First name and surname of the review author, affiliation, e–mail address, ORCID identifier

### Data of the reviewed work

**Le droit de traduire. Une politique culturelle pour la mondialisation**, par Salah Basalamah, Arras, Artois Presses Université, Ottawa, Les Presses de l'Université d'Ottawa, 2009, 498 pp., € 28 (paperback), ISBN 978-2-84832-102-8; 978-2-7603-0687.

**Format:** rtf, docx, Times New Roman, 12 pt, footnotes as above, 1.5 line spacing.

Reviews concern works published in the last two years preceding the *Romanica Wratislaviensia* issue; they should not be limited to a comment on the work's content, but should also contain a short description, a discussion of the theoretical bases, and a deeper, critical analysis and evaluation of the publication, taking into account the present state of research.